

Самые распространённые английские идиомы

А.И. Дубовова, 6 «А» класс

В Америке эти английские идиомы одни из самых распространённых в повседневной речи. Вы услышите их в фильмах и сериалах. Используйте их, и ваш английский станет ещё больше похож на речь носителей языка.

Идиома	Значение	Применение
A blessing in disguise	Хорошее дело, казавшееся плохим на первый взгляд	как часть предложения
A dime a dozen	Что-то простое, распространённое	как часть предложения
Beat around the bush	Избегать говорить прямо, как правило, потому что это доставляет неудобства	как часть предложения
Better late than never	Лучше поздно, чем никогда	как часть
Bite the bullet	Преодолеть что-то, потому что это неизбежно	как часть предложения
Break a leg	Удачи!	самостоятельно

Идиома	Значение	Применение
Call it a day	Прекратить работу над чем-либо	как часть предложения
Cut somebody some slack	Не быть слишком критичным	как часть предложения
Cutting corners	Делать что-либо неважно с целью сэкономить время или деньги (как часть предложения
Easy does it	Сбавить темп, делать что-либо медленнее	самостоятельно
Get out of hand	Выйти из-под контроля, потерять управление	как часть предложения
Get something out of your system	Сделать давно задуманное, чтобы двигаться дальше	как часть предложения
Get your act together	Работай лучше или оставь дело	самостоятельно
Give someone the benefit of the doubt	Верь тому, что кто-то говорить	как часть предложения
Go back to the drawing	Начать сначала	как часть

Идиома	Значение	Применение
board		предложения
Hang in there	Не сдавайся	самостоятельно
Hit the sack	Отправиться спать	как часть предложения
It's not rocket science	Это несложно	самостоятельно
Let someone off the hook	Перестать делать кого-либо ответственным за что-либо	как часть предложения
Make a long story short	Рассказывать кратко	как часть предложения
Miss the boat	Слишком поздно	как часть предложения
No pain, no gain	Необходимо работать, чтобы получить желаемое	самостоятельно
On the ball	Выполнять свою работу хорошо	как часть предложения

Идиома	Значение	Применение
Pull someone's leg	Шутить с кем-то	как часть предложения
Pull yourself together	Успокойся	самостоятельно
So far so good	Пока что все идёт хорошо	самостоятельно
Speak of the devil	Объявился тот, о ком мы говорили.	самостоятельно
That's the last straw	Моё терпение закончилось	самостоятельно
The best of both worlds	Идеальная ситуация	как часть предложения
Time flies when you're having fun	Когда весело, время летит незаметно	самостоятельно
To get bent out of shape	Расстроиться	как часть предложения
To make matters worse	Усугубить проблему	как часть предложения

Идиома	Значение	Применение
Under the weather	Нездоровый	как часть предложения
We'll cross that bridge when we come to it	Давай не будем прямо сейчас говорить об этой проблеме	самостоятельно
Wrap your head around something	Понять что-то сложное	как часть предложения
You can say that again	Это правда, согласен	самостоятельно
Your guess is as good as mine	Понятия не имею	самостоятельно

Распространённые английские идиомы и выражения

Мы собрали наиболее распространённые английские идиомы, которые используются в повседневной речи. Их можно услышать в фильмах и сериалах, и они очень пригодятся для того, чтобы ваш английский приблизился к английскому носителей языка.

Идиома	Значение	Применение
A bird in the hand is	Синица в руках лучше, чем журавль в небе	самостоятельно

Идиома	Значение	Применение
worth two in the bush		
A penny for your thoughts	Расскажи, о чём ты думаешь	самостоятельно
A penny saved is a penny earned	Деньги, которые ты сохранишь сегодня, можешь потратить позже	самостоятельно
A perfect storm	Худшая из возможных ситуаций	как часть предложения
A picture is worth 1000 words	Лучше показать, чем рассказать	самостоятельно
Actions speak louder than words	Верьте делам людей, а не словам	самостоятельно
Add insult to injury	Усугубить положение	как часть предложения
Barking up the wrong tree	Ошибаться, искать решения не в том месте	как часть предложения
Birds of a feather	Люди, схожие в чем-либо, часто являются друзьями / Два сапога пара (чаще	самостоятельно

Идиома	Значение	Применение
flock together	используется в негативном контексте)	
Bite off more than you can chew	Взяться за проект, который сам же не можешь закончить	как часть предложения
Break the ice	Позволить людям чувствовать себя более комфортно	как часть предложения
By the skin of your teeth	С большим трудом, еле-еле	как часть предложения
Comparing apples to oranges	Сравнивать две несравнимые вещи	как часть предложения
Costs an arm and a leg	Очень дорого	как часть предложения
Do something at the drop of a hat	Делать что-либо, заранее неспланированное	как часть предложения
Do unto others as you would have them do unto you	Относиться к людям справедливо. Известно как «золотое правило»	самостоятельно

Идиома	Значение	Применение
Don't count your chickens before they hatch	Не полагайся на благополучный исход, пока событие не произошло	самостоятельно
Don't cry over spilt milk	Нет причин жаловаться на то, чего нельзя изменить	самостоятельно
Don't give up your day job	Вы не очень хороши в этом деле	самостоятельно
Don't put all your eggs in one basket	То, что вы делаете, слишком рискованно	самостоятельно
Every cloud has a silver lining	За плохим следует хорошее	самостоятельно
Get a taste of your own medicine	К тебе относятся так, как ты относишься к другим (с негативной окраской)	как часть предложения
Give someone the cold shoulder	Игнорировать кого-либо	как часть предложения
Go on a wild goose chase	Делать что-либо бессмысленно	как часть предложения

Идиома	Значение	Применение
Good things come to those who wait	Потерпи	самостоятельно
He has bigger fish to fry	У него дела покрупнее тех, о которых мы сейчас говорим	самостоятельно
He's a chip off the old block	Сын как отец	самостоятельно
Hit the nail on the head	Понять что-то очень точно	самостоятельно
Ignorance is bliss	Тебе лучше не знать	самостоятельно
It ain't over till the fat lady sings	Это ещё не конец	самостоятельно
It takes one to know one	Ты такой же плохой, как и я	самостоятельно
It's a piece of cake	Это просто	самостоятельно
It's raining cats and	Сильный дождь	самостоятельно

Идиома	Значение	Применение
dogs		
Kill two birds with one stone	Сделать две вещи за один раз (Убить двух зайцев одним выстрелом)	самостоятельно
Let the cat out of the bag	Выдать тайну	как часть предложения
Live and learn	Я допустил ошибку	самостоятельно
Look before you leap	Сто раз подумай, прежде чем рисковать	самостоятельно
On thin ice	Условно. Если вы допустите еще одну ошибку, будут проблемы.	как часть предложения
Once in a blue moon	Редко	как часть предложения
Play devil's advocate	Утверждать обратное только ради сохранения аргумента	как часть предложения
Put something on ice	Поставить проект на удержание	как часть предложения

Идиома	Значение	Применение
Rain on someone's parade	Испортить что-либо	как часть предложения
Saving for a rainy day	Откладывать деньги на будущее	как часть предложения
Slow and steady wins the race	Надёжность важнее скорости	самостоятельно
Spill the beans	Раскрыть секрет	как часть предложения
Take a rain check	Отложить план	как часть предложения
Take it with a grain of salt	Не воспринимайте это слишком серьезно	как часть предложения
The ball is in your court	Это ваше решение	самостоятельно
The best thing since sliced bread	Действительно хорошее изобретение	как часть предложения

Идиома	Значение	Применение
The devil is in the details	Хорошо выглядит издалека, но если присмотреться, то будут видны проблемы	самостоятельно
The early bird gets the worm	Те, кто приходят первыми, получают лучшее	самостоятельно
The elephant in the room	Большая проблема, проблема, которую все избегают	как часть предложения
The whole nine yards	Всё, от начала до конца	как часть предложения
There are other fish in the sea	Даже если возможность упущена, найдутся другие.	самостоятельно
There's a method to his madness	Он кажется сумасшедшим, но на самом деле он умный.	самостоятельный
There's no such thing as a free lunch	Ничто не бывает абсолютно бесплатно (Бесплатный сыр только в мышеловке).	самостоятельно
Throw caution to the wind	Рискнуть	как часть предложения

Идиома	Значение	Применение
You can't have your cake and eat it too	Вы не можете иметь всё	самостоятельно
You can't judge a book by its cover	Человек или вещь могут казаться некрасивыми внешне, но внутри они хорошие (Не судить книгу по обложке)	самостоятельно

Известные английские идиомы и пословицы

Эти английские идиомы и пословицы знакомы и понятны носителями английского языка, но, как правило, не используются в повседневной речи. Если вы ещё не освоили более распространённые идиомы, лучше начать с них. Но если вы уже знакомы с этими выражениями, приведенные ниже идиомы добавят остроту вашему английскому.

Идиома	Значение	Применение
A little learning is a dangerous thing	Люди, которые не понимают что-либо до конца, опасны	самостоятельно
A snowball effect	События по инерции наслаиваются одно на другое (Снежный ком)	как часть предложения
A snowball's chance in hell	Никаких шансов	как часть предложения

Идиома	Значение	Применение
A stitch in time saves nine	Устраните проблему сейчас, иначе позже будет хуже	самостоятельно
A storm in a teacup	Большой шум вокруг маленькой проблемы (Делать из мухи слона)	как часть предложения
An apple a day keeps the doctor away	Яблоки полезны для здоровья	самостоятельно
An ounce of prevention is worth a pound of cure	Вы можете предотвратить проблему сейчас небольшим усилием. Устранить её позже будет сложнее.	самостоятельно
As right as rain	Отлично	как часть предложения
Bolt from the blue	То, что происходит без предупреждения	как часть предложения
Burn bridges	Разрушить отношения	как часть предложения
Calm before the storm	Грядёт что-то плохое, но в данный момент все спокойно (Затишье перед бурей)	как часть предложения

Идиома	Значение	Применение
Come rain or shine	Несмотря ни на что	как часть предложения
Curiosity killed the cat	Хватит задавать вопросы	самостоятельно
Cut the mustard	Окажи услугу	как часть предложения
Don't beat a dead horse	Всё, эта тема закрыта	самостоятельно
Every dog has his day	Каждый получает шанс как минимум один раз	самостоятельно
Familiarity breeds contempt	Чем больше ты кого-то знаешь, тем меньше он тебе нравится	самостоятельно
Fit as a fiddle	Быть здоровым и крепким	как часть предложения
Fortune favours the bold	Рисковать	самостоятельно
Get a second wind	Открылось второе дыхание	как часть предложения

Идиома	Значение	Применение
Get wind of something	Услышать о чём-то тайном	как часть предложения
Go down in flames	Провалиться с треском (о неудаче)	как часть предложения
Haste makes waste	Вы будете допускать ошибки, если будете спешить	самостоятельно
Have your head in the clouds	Быть рассеянным	как часть предложения
He who laughs last laughs loudest	Я отплачу вам той же монтеой	самостоятельно
Hear something straight from the horse's mouth	Услышать что-либо из первых уст	как часть предложения
He's not playing with a full deck	Он глупый	самостоятельно
He's off his rocker	Он сумасшедший	самостоятельно

Идиома	Значение	Применение
He's sitting on the fence	Он не может принять решение	самостоятельно
It is a poor workman who blames his tools	Если вы не можете выполнить работу, не обвиняйте в этом других	самостоятельно
It is always darkest before the dawn	Дальше будет лучше	самостоятельно
It takes two to tango	Один человек не несет всю ответственность, участвуют оба	самостоятельно
Jump on the bandwagon	Следуйте тенденции, делайте то, что и остальные	как часть предложения
Know which way the wind is blowing	Разобраться в ситуации (обычно с негативным оттенком)	как часть предложения
Leave no stone unturned	Оглянуться вокруг тщательно	как часть предложения
Let sleeping dogs lie	Прекратите обсуждение вопроса	как часть предложения

Идиома	Значение	Применение
Like riding a bicycle	Что-то, что вы никогда не забудете, как делать	как часть предложения
Like two peas in a pod	Они всегда вместе, неразлучны	как часть предложения
Make hay while the sun shines	Воспользуйтесь удачной ситуацией	как часть предложения
On cloud nine	Очень счастливый	как часть предложения
Once bitten, twice shy	Вы более осторожны после того, как пострадали	самостоятельно
Out of the frying pan and into the fire	Дела идут от плохого к худшему	самостоятельно
Run like the wind	Беги быстро	как часть предложения
Shape up or ship out	Работай лучше или брось эту работу	самостоятельно

Идиома	Значение	Применение
Snowed under	Занятый	как часть предложения
That ship has sailed	Слишком поздно	самостоятельно
The pot calling the kettle black	Критикуя кого-то, мы показываемся тебя в таком же свете	как часть предложения
There are clouds on the horizon	Грядет беда	самостоятельно
Those who live in glass houses shouldn't throw stones	Люди, имеющие плохую репутацию, не должны критиковать других	самостоятельно
Through thick and thin	В хорошие времена и в плохие	как часть предложения
Time is money	Работай быстро	самостоятельно
Waste not, want not	Не разбрасывайтесь вещами, и у вас всегда всего будет достаточно	самостоятельно

Идиома	Значение	Применение
We see eye to eye	Мы согласны	самостоятельно
Weather the storm	Пройти через что-то трудное	как часть предложения
Well begun is half done	Хорошее начало это половина дела (очень важно)	самостоятельно
When it rains it pours	Всё идёт неправильно с самого начала	самостоятельно
You can catch more flies with honey than you can with vinegar	Вы получите всё, что хотите, если будете приятным в общении	самостоятельно
You can lead a horse to water, but you can't make him drink	Нельзя заставить кого-то принять правильное решение	самостоятельно
You can't make an omelet without breaking some eggs	За всё надо платить	самостоятельно